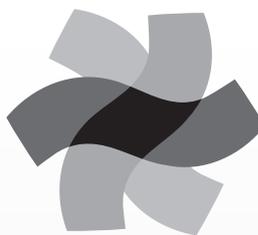


e



Diplomas de
Español como
Lengua
Extranjera

DIPLOMA DE ESPAÑOL. NIVEL INICIAL

13 de mayo de 2006

☐☐☐ PRUEBA 3 INTERPRETACIÓN DE TEXTOS ORALES

TRANSCRIPCIÓN

Esta transcripción sólo debe utilizarse en el caso de que fallen los aparatos de reproducción de audio. En tal situación, deben leerse todos los textos aquí transcritos, respetando los tiempos indicados.

P.S.: Todos los textos que aparecen en **negrita** son indicaciones técnicas necesarias para la grabación que **NO DEBEN LEERSE**.

Parte número 1**Instrucciones**

A continuación escuchará diez diálogos breves entre dos personas. La persona que responde lo hace de tres formas distintas, pero solamente una es adecuada. Oirá cada diálogo dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.

Diálogo Número 1:

HOMBRE: Pero, ¿ya te vas?

MUJER:

- a) Claro, sólo son las once.
- b) Vale, nos llamamos.
- c) Sí, tengo trabajo.

Diálogo Número 1:

HOMBRE: Pero, ¿ya te vas?

MUJER:

- a) Claro, sólo son las once.
- b) Vale, nos llamamos.
- c) Sí, tengo trabajo.

30 segundos

Diálogo Número 2:

HOMBRE: Por favor, ¿cuánto vale esa camisa blanca del escaparate?

MUJER:

- a) De acuerdo, me la llevo.
- b) Cuesta 50 euros.
- c) Es la mediana.

Diálogo Número 2:

HOMBRE: Por favor, ¿cuánto vale esa camisa blanca del escaparate?

MUJER:

- a) De acuerdo, me la llevo.
- b) Cuesta 50 euros.
- c) Es la mediana.

30 segundos

Diálogo número 3:

HOMBRE: Perdona, ¿los servicios, por favor?

MUJER:

- a) Mañana por la tarde.
- b) Al fondo, a la derecha.
- c) A las ocho y media.

Diálogo número 3:

HOMBRE: Perdona, ¿los servicios, por favor?

MUJER:

- a) Mañana por la tarde.
- b) Al fondo, a la derecha.
- c) A las ocho y media.

30 segundos

*Diálogo número 4:***HOMBRE:** ¿Te molesta si enciendo la tele?**MUJER:**

- a) No, ponla en la mesa.
- b) No, ahora no estoy estudiando.
- c) No, apágala si quieres.

*Diálogo número 4:***HOMBRE:** ¿Te molesta si enciendo la tele?**MUJER:**

- a) No, ponla en la mesa.
- b) No, ahora no estoy estudiando.
- c) No, apágala si quieres.

30 segundos*Diálogo número 5:***HOMBRE:** ¿Qué tiempo hace en Santiago de Chile este mes?**MUJER:**

- a) Son las 23.20 horas.
- b) Llueve mucho.
- c) Hace dos meses.

*Diálogo número 5:***HOMBRE:** ¿Qué tiempo hace en Santiago de Chile este mes?**MUJER:**

- a) Son las 23.20 horas.
- b) Llueve mucho.
- c) Hace dos meses.

30 segundos*Diálogo Número 6:***HOMBRE:** Y el melón, ¿a cómo está el melón?**MUJER:**

- a) Está buenísimo, pruébalo.
- b) Más barato que la semana pasada.
- c) Necesita más sol todavía.

*Diálogo número 6:***HOMBRE:** Y el melón, ¿a cómo está el melón?**MUJER:**

- a) Está buenísimo, pruébalo.
- b) Más barato que la semana pasada.
- c) Necesita más sol todavía.

30 segundos*Diálogo número 7:***HOMBRE:** ¿No te encuentras bien?**MUJER:**

- a) No, creo que tengo fiebre.
- b) Soy buena.
- c) No me va bien así.

*Diálogo número 7:***HOMBRE:** ¿No te encuentras bien?**MUJER:**

- a) No, creo que tengo fiebre.
- b) Soy buena.
- c) No me va bien así.

30 segundos*Diálogo número 8:***HOMBRE:** Oye, ¿qué horario tienes de clase?**MUJER:**

- a) Todos los días.
- b) Son las cinco.
- c) De cinco a siete.

*Diálogo número 8:***HOMBRE:** Oye, ¿qué horario tienes de clase?**MUJER:**

- a) Todos los días.
- b) Son las cinco.
- c) De cinco a siete.

30 segundos*Diálogo número 9:***HOMBRE:** Pues, ¡que te vaya bien!**MUJER:**

- a) Igualmente.
- b) Voy bien.
- c) De nada.

*Diálogo número 9:***HOMBRE:** Pues, ¡que te vaya bien!**MUJER:**

- a) Igualmente.
- b) Voy bien.
- c) De nada.

30 segundos*Diálogo número 10:***HOMBRE:** Por favor, ¿se puede poner Lupe?**MUJER:**

- a) Sí, ¿de parte de quién?
- b) Sí, luego te llama.
- c) Sí, se pone de acuerdo.

*Diálogo número 10:***HOMBRE:** Por favor, ¿se puede poner Lupe?**MUJER:**

- a) Sí, ¿de parte de quién?
- b) Sí, luego te llama.
- c) Sí, se pone de acuerdo.

30 segundos

Parte número 2

A continuación escuchará siete diálogos muy breves. Se le hará una pregunta acerca de cada uno de ellos. Escoja una de las tres respuestas que se le proponen. Oirá cada diálogo dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.

Texto número 1:

VOZ DE HOMBRE. –¿Qué deporte te gusta más?

VOZ DE MUJER. –Cuando era joven me encantaba el patinaje artístico, pero ahora, aunque juego al golf con mi marido, lo que me gusta realmente es esquiar.

VOZ DEL NARRADOR. –¿Qué deporte prefiere la señora?

Texto número 1:

VOZ DE HOMBRE. –¿Qué deporte te gusta más?

VOZ DE MUJER. –Cuando era joven me encantaba el patinaje artístico, pero ahora, aunque juego al golf con mi marido, lo que me gusta realmente es esquiar.

VOZ DEL NARRADOR. –¿Qué deporte prefiere la señora?

30 segundos

Texto número 2:

VOZ DE MUJER: –¡Estoy aburrida de tanta tele! Anda, pásame algo para leer.

VOZ DE HOMBRE: –Toma. Es el de ayer.

VOZ DEL NARRADOR: –¿Qué le da el hombre a la mujer?

Texto número 2:

VOZ DE MUJER: –¡Estoy aburrida de tanta tele! Anda, pásame algo para leer.

VOZ DE HOMBRE: –Toma. Es el de ayer.

VOZ DEL NARRADOR: –¿Qué le da el hombre a la mujer?

30 segundos

Texto número 3:

VOZ DE HOMBRE. –¿Has estado con Ana de vacaciones en su casita del lago?

VOZ DE MUJER. –Pensaba visitarla, pero al final decidí ir mejor a la montaña porque hacía mucho frío para ir a la playa.

VOZ DEL NARRADOR. –¿Dónde ha estado esta mujer de vacaciones?

Texto número 3:

VOZ DE HOMBRE. –¿Has estado con Ana de vacaciones en su casita del lago?

VOZ DE MUJER. –Pensaba visitarla, pero al final decidí ir mejor a la montaña porque hacía mucho frío para ir a la playa.

VOZ DEL NARRADOR. –¿Dónde ha estado esta mujer de vacaciones?

30 segundos

Texto número 4:

VOZ DE HOMBRE. –María, ¿dónde puedo comprar una sandía en esta época del año?

VOZ DE MUJER. –En ningún sitio, Ramón. Ahora es temporada sólo de uvas y naranjas.

VOZ DEL NARRADOR. –¿Qué fruta no puede comprar Ramón en esta época del año?

Texto número 4:

VOZ DE HOMBRE. –María, ¿dónde puedo comprar una sandía en esta época del año?

VOZ DE MUJER. –En ningún sitio, Ramón. Ahora es temporada sólo de uvas y naranjas.

VOZ DEL NARRADOR. –*¿Qué fruta no puede comprar Ramón en esta época del año?*

30 segundos

Texto número 5:

VOZ DE HOMBRE. –¿Qué le podemos regalar a mamá por su cumpleaños?

VOZ DE MUJER. –Nada de ropa, que se la va a regalar papá. Yo creo que le gustará un anillo porque de flores ya está cansada.

VOZ DEL NARRADOR. –*¿Qué le van a regalar a su madre?*

Texto número 5:

VOZ DE HOMBRE. –¿Qué le podemos regalar a mamá por su cumpleaños?

VOZ DE MUJER. –Nada de ropa, que se la va a regalar papá. Yo creo que le gustará un anillo porque de flores ya está cansada.

VOZ DEL NARRADOR. –*¿Qué le van a regalar a su madre?*

30 segundos

Texto número 6:

VOZ DE HOMBRE. –¿Qué tal el concierto de anoche?

VOZ DE MUJER. –Estuvo genial. El trompetista y el pianista lo hicieron muy bien, lo único que a veces el violinista estaba un poco distraído.

VOZ DEL NARRADOR. –*¿Qué músico le gustó menos?*

Texto número 6:

VOZ DE HOMBRE. –¿Qué tal el concierto de anoche?

VOZ DE MUJER. –Estuvo genial. El trompetista y el pianista lo hicieron muy bien, lo único que a veces el violinista estaba un poco distraído.

VOZ DEL NARRADOR. –*¿Qué músico le gustó menos?*

30 segundos

Texto número 7:

VOZ DE HOMBRE. –¿Luis no va al trabajo en tren?

VOZ DE MUJER. –No, casi siempre va en coche porque le encanta conducir y dice que el autobús no le gusta.

VOZ DEL NARRADOR. –*¿Qué medio de transporte utiliza Luis para ir a trabajar?*

Texto número 7:

VOZ DE HOMBRE. –¿Luis no va al trabajo en tren?

VOZ DE MUJER. –No, casi siempre va en coche porque le encanta conducir y dice que el autobús no le gusta.

VOZ DEL NARRADOR. –*¿Qué medio de transporte utiliza Luis para ir a trabajar?*

30 segundos

Parte número 3

A continuación va a oír un mensaje de un contestador. Lo oirá dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.

[Sonido: pitido de contestador automático]

VOZ FEMENINA

¡Hola, Ana! Te llamo porque este año también vamos a organizar en el barrio una serie de actividades y a lo mejor quieres apuntar a tus hijos. Ya sabes, les vamos a enseñar a jugar al ajedrez, haremos pruebas de atletismo, competiciones de fútbol, baloncesto, balonmano... Lo de siempre, ya sabes. Acuérdate de que tienes de plazo desde el 5 hasta el 10 de julio, que es el último día. Puedes recoger las inscripciones en el centro social de diez y media a ocho y media y los sábados hasta las doce.

¡Anímalos, que les gustará! Adiós, guapa.

5 segundos

VOZ FEMENINA.

¡Hola, Ana! Te llamo porque este año también vamos a organizar en el barrio una serie de actividades y a lo mejor quieres apuntar a tus hijos. Ya sabes, les vamos a enseñar a jugar al ajedrez, haremos pruebas de atletismo, competiciones de fútbol, baloncesto, balonmano... Lo de siempre, ya sabes. Acuérdate de que tienes de plazo desde el 5 hasta el 10 de julio, que es el último día. Puedes recoger las inscripciones en el centro social de diez y media a ocho y media y los sábados hasta las doce.

¡Anímalos, que les gustará! Adiós, guapa.

5 segundos

Conteste a las preguntas de la parte número 3.

120 segundos

Parte número 4

Usted va a oír una conversación entre dos personas. La oirá dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.

[Sonido de llamada de teléfono y sonido que se produce al descolgar]

EMPLEADO. –Cines *Blanco y Negro*. ¿En qué puedo ayudarle?

SEÑORA. –Buenas tardes. ¿Me podrían informar sobre el horario de la película *El lejano Oeste*?

EMPLEADO. –Sí, claro. ¿Para hoy?

SEÑORA. –No. Mejor dígame el horario de toda la semana. Todavía no sé qué día iré.

EMPLEADO. –Bien, apunte. De lunes a viernes las sesiones son a las seis, a las ocho y media y a las once menos cuarto y los viernes y sábados hay, además, una sesión especial a la una de la madrugada.

SEÑORA. –Y a esta película, ¿pueden ir los niños?

EMPLEADO. –Sí, claro. Es para todos los públicos.

SEÑORA. –Y, ¿el precio?

EMPLEADO. –Cinco euros, pero si presenta el carné de estudiante o de jubilado tendrá un diez por ciento de descuento. Además, los miércoles es el día del espectador y hay una reducción del cincuenta por ciento para todo el mundo.

SEÑORA. –Pero, ¿puedo comprar la entrada por Internet?

EMPLEADO. –Sí, claro, y elegir usted mismo el número de fila y el asiento.

SEÑORA. –Bueno, pues muchas gracias por la información.

EMPLEADO. –De nada. Buenas tardes.

5 segundos

[Sonido de llamada de teléfono y sonido que se produce al descolgar]

EMPLEADO. –Cines *Blanco y Negro*. ¿En qué puedo ayudarle?

SEÑORA. –Buenas tardes. ¿Me podrían informar sobre el horario de la película *El lejano Oeste*?

EMPLEADO. –Sí, claro. ¿Para hoy?

SEÑORA. –No. Mejor dígame el horario de toda la semana. Todavía no sé qué día iré.

EMPLEADO. –Bien, apunte. De lunes a viernes las sesiones son a las seis, a las ocho y media y a las once menos cuarto y los viernes y sábados hay, además, una sesión especial a la una de la madrugada.

SEÑORA. –Y a esta película, ¿pueden ir los niños?

EMPLEADO. –Sí, claro. Es para todos los públicos.

SEÑORA. –Y, ¿el precio?

EMPLEADO. –Cinco euros, pero si presenta el carné de estudiante o de jubilado tendrá un diez por ciento de descuento. Además, los miércoles es el día del espectador y hay una reducción del cincuenta por ciento para todo el mundo.

SEÑORA. –Pero, ¿puedo comprar la entrada por Internet?

EMPLEADO. –Sí, claro, y elegir usted mismo el número de fila y el asiento.

SEÑORA. –Bueno, pues muchas gracias por la información.

EMPLEADO. –De nada. Buenas tardes.

5 segundos

Conteste a las preguntas de la parte número 4.

120 segundos

La prueba ha terminado.

